

Memòria

# Missa Occitana a Prats de Rei

Diumenge 18 de gener de 2009



*El grup del CAOC davant la Torre Manresana.*



**CERCLE D'AGERMANAMENT OCCITANO-CATALÀ**

Hotel Entitats. Providència, 42. 08024 BARCELONA (Països Catalans)

Tel. 93.284.36.34 - Fax. 93 213 08 90

caoc@caoc.cat - [www.caoc.cat](http://www.caoc.cat)



Torre Manresana.



Monsenhor Valenti Miserachs.



Els celebrants.



Els fidels.



Grup del CAOC.

# MEMÒRIA

## III MISSA EN OCCITÀ TARDA: RECITAL DE PATRIC

18 DE GENER DE 2009

Per tercer any consecutiu es fa la MISSA EN OCCITÀ als Prats de Rei.

Enguany, per completar la jornada occitana, es fa també un recital de cançó pel cantautor Patric, invitat pel CAOC i amb la col·laboració de l'Ajuntament de Prats.

A les 8h del matí surt de Barcelona un autocar del CAOC en direcció als Prats de Rei i prenem la primera carretera senyalitzada que resulta ser la més llarga. La boira hi està present, però molt menys de l'habitual i dels darrers dies.

Havent arribat als Prats de Rei, anem al restaurant *La Flor de la Segarra* per esmorzar tranquil·lament i estem molt millor que a l'exterior, ja que fa fred. Aquí trobem Dolors Làzaro que ens esperava inútilment per la carretera més curta i també els occitans Carme i Jaume Milhau, de Mèsa (els Milhau i el cantant Patric han fet nit a Prats, ja que arribaren el dissabte a les 20h amb el Talgo a l'estació de França, de Barcelona i la Dolors Làzaro, amb el seu cotxe, els portà tots tres a Prats).

Un cop acabat l'esmorzar tornem a agafar l'autocar i anem cap a la *Torre Manresana*. A baix l'esplanada hi arriba més gent amb cotxes i la Dolors Làzaro, directora del *Museu de Prats*, explica les batalles de la Guerra de Successió en aquells indrets. Després algunes persones puguen dalt de la torre restaurada i finalment, al seu peu, fem una fotografia de grup amb les dues banderes grans, l'occitana i la catalana. Tornem cap al poble i fem una visita ràpida al *Museu Arqueològic* local i explica la seva directora i alhora vicepresidenta del CAOC Dolors Làzaro.

Ja no queda més temps disponible i anem cap a l'església i ràpidament s'omple totalment. Dues grans banderes, catalana i occitana (aquesta del CAOC) onegen constantment perquè a sota surt l'aire calent de la calefacció i les fa volejar.

El cor inicia els cants de la missa i és concelebrada per Monsenhor Valentí Miserachs i el rector Mossèn Carles Riera, que també celebra en occità.

Alguns cants del cor són en català, però l'occità és majoritari ja que Jaume Milhau fa una admirable intervenció en occità quan canta el Salm 95, la música del qual està feta per Monsenhor Valentí Miserachs. L'organista és Roger Costa. El sermó en occità el fa Monsenhor Miserachs. Les lectures quasi totes són en occità per Núria Ontiveros i Raquel Olivella, i altres en català: Carme Milhau i Assumpció Amat.

S'acabà amb el cant del *Virolai* perquè el cor encara no sap cantar *SE CANTA*. Ho farà l'any vinent. Però ho fa des del cor en solitari Jaume Milhau, que també hi afegeix el *Cant dels Ocells*, cantat de forma magistral. El grup del CAOC encara es fa una fotografia de grup amb Monsenhor Miserachs al peu de l'altar, en el creuer.

A la missa hi ha assistit l'alcalde, dos regidors i el cantant Patric. El matrimoni Bada arriben amb retard.

Els que érem inscrits pels dinar anem al restaurant *La Flor de la Segarra*. Dinem 60 persones. Hi ha una taula presidencial amb l'alcalde, Monsenhor Miserachs i la seva germana Matilde, el matrimoni Garriga i el matrimoni Bada. A les postres, l'alcalde inicia els parlaments, segueix Enric Garriga, president del CAOC, que llegeix un discurs que tenia preparat i al final distribueix uns obsequis a Monsenhor Miserachs, a Jaume Milhau i a Carme Milhau, cadascú dels quals també parla a continuació. S'acaba amb brindis amb xampany.

Anem justos de temps i la sala municipal ja està ben plena de gent. S'hi col·loca les banderes grans catalana i occitana i està preparada la sonorització i la projecció de DVD'S.

Comença l'acte la coral comarcal *TRIMBANT* de sis persones, quatre homes i dues dones, que fan un recital curtet però molt bo. Algunes peces: *L'Esbarzer* i *El noi de la mare*. A continuació actua el cantant occità PATRIC, que presenta Carme Milhau en català. Canta cançons pròpies i cançons tradicionals. Fa una bona tria que entusiasma l'auditori i afegeix una demanda d'un assistent, la cançó *Occitania*, cantada amb molt sentiment. Les cançons són:

Les Quatre Sasons

O ma bèla cigala

Maria (acompanyada del públic)

Occitania

El galant de Vilafranca (acompanyada del públic, picada i cantada)

Lo galerian

Se Canta (acompanyada al cant per tothom)

L'Estaca (cantada en occità per Patric i en català per tothom)

*Se Canta* havia de ser la darrera, però el públic demanà amb grans aplaudiments i dempeus tota la sala un bis, que fou *l'Estaca* cantada en occità per Patric i en català per tota la sala.

Per acabar es passà encara un DVD d'Occitania fet per TV3 (30 minuts) que agradà molt.

Ja tot era acabat i el CAOC tornà a Barcelona amb Patric i el matrimoni Milhau que es deixen a l'hotel *Silver* de Gràcia.

Ha estat una jornada occitanista molt bona. Tothom content.

## EPÍLEG

El dilluns 19, al mateix hotel *Silver*, Patric és entrevistat per la televisió de Barcelona *BTV* i parla de la seva trajectòria de cantant professional de la cançó occitana.

S'aprofita l'ocasió per fer una altra entrevista a Enric Garriga sobre la *Dictada Occitana*, que es farà el 31 de gener de 2009 a Barcelona.

Abans de dinar encara Patric s'entrevista amb Jordi Fàbregas de *TRADICIONÀRIUS*, de Gràcia, per prendre contacte per properes ocasions d'actuar a Barcelona.

El divendres 23 el periòdic *La veu de l'Anoia* publica un reportatge dels actes dels Prats de Rei [anteriorment, el divendres 16, el periòdic *La Veu de l'Anoia* publicà un programa dels actes a Prats].

El dissabte 24 de gener 2009 *BTV* en el programa *Infos del matí* fa l'emissió de les dues entrevistes fetes el dilluns a l'hotel *Silver* a Patric i a Garriga.

# **DISCURS D'ENRIC GARRIGA ALS PRATS DE REI 18-01-2009**

Sr. Alcalde,  
Sres. Regidors,  
Monsenhor Miserachs,  
Rectors dels Prats, de Marata i de Calaf,  
Cars amics occitans,  
Amics tots,

Una flor no fa estiu, però tres misses en occità ja fan una tradició si són seguides, ja que demostren una voluntat dels organitzadors, però també l'interès dels catalans per la llengua occitana.

Felicito a Monsenhor Valentí Miserachs per haver fet possible aquesta implantació occitana als Prats de Rei, per mitjà d'una missa en occità. Si això és una novetat a Catalunya i objecte de l'interès de la premsa catalana, pel motiu de ser alguna cosa inèdita fins ara, també ho és pels occitans ja que només es fan misses en occità en ocasions molt particulars. Els occitans, acostumats a l'exclusivitat del francès en tots els actes quotidians, es queden sorpresos en veure aquestes iniciatives catalanes vers la llengua occitana.

Totes les coordenades més vitals de la vida d'una persona, naixença, casament i mort s'inscriuen al Registre Civil només en francès. És l'estat jacobí que ho ha estipulat. A França només legalment existeix una llengua, en francès segons l'article II de la Constitució. I això, que és regla general, aplicada en tota l'administració estatal, també s'aplica en les empreses i en la vida social, cultural i religiosa.

És veritat que l'església catòlica no prohibeix les misses en occità a Occitània i per tant són possibles. Com exemple més notori és el del Bornat de Perigòrd, que des de fa més de 100 anys fa una missa en llengua occitana en cada Felibrejada amb milers d'assistents.

Fer una festa major local amb missa en occità és un luxe o un valor afegit que no es pot fer arreu d'Occitània. Primer cal que el rector ho vulgui; segon, cal trobar un capellà que parli la llengua i que la sàpiga llegir; i principalment, que tingui les lectures de la missa en occità. Al seminari no s'ensenya l'occità als futurs capellans, per tant, no és estrany que tinguin dificultats per fer misses en occità. Tot és desfavorable.

En canvi, és un fet constatat que quan es fan les misses en occità s'omplen a vessar les esglésies i les catedrals.

Occitània és una nació en perpetu estat de contestació. Sempre es manifesta contra el Nord, la França estricta, on el francès és la llengua d'assimilació.

No és estrany, doncs, que quan es fa una missa en occità hi assisteixin moltíssims occitans, que fins i tot en el cas d'haver perdut la llengua senten l'enyorança de la seva gloriosa cultura. Per ells l'assistència és una forma de demostrar la seva occitanitat i una forma de contestació. També l'occità és la llengua del poble i el francès la llengua de l'estat. Recentment s'han donat casos de grans occitanistes escriptors i lingüistes que han viscut una vida entera de lluita per la llengua i la cultura occitana i en canvi els seus funerals a l'església s'han fet en francès.

L'exemple català ha cridat l'atenció dels occitans. Però el més excepcional és que aquí també les misses en occità facin assistir molta gent catalana.

La nostra associació, el Cercle d'Agermanament Occitano-Català, que s'interessa per l'ensenyament de l'occità a Catalunya i que no descarta cap mitjà de promoció, celebra l'èxit de les misses en occità i espera que l'exemple s'expandeixi i que es facin també arreu misses occitanes. Faran anar més gent a l'església, però especialment donaran a conèixer la llengua occitana, bessona de la llengua catalana. Si compartim una mateixa cultura, això justifica o explica, en certa mesura, que l'Estatut d'Autonomia de Catalunya 2006 declari oficial l'occità a tota Catalunya.

En atenció a aquesta oficialitat, encara no desplegada per llei, el CAOC, en l'any de 2008 acabat de passar, ha desenvolupat un fum d'activitats destinades a la promoció de l'occità a Catalunya i d'ajuda a Occitània. Això ha coincidit amb el 30 aniversari de la nostra entitat. Per tant, el 2008 és una data crucial d'inici d'iniciatives, com és un curs anual de llengua i cultura occitana. D'altra banda, la Secretaria de Política Lingüística es compromet a la promoció de la XII Dictada Occitana a Barcelona i l'ajuda a l'Escola Occitana d'Estiu, que enguany farà la 35 edició. Aquestes dues activitats, el CAOC les ha promocionat en solitari durant molts anys, com tantes d'altres.

Per acabar, només voldria dir-vos que ajudar Occitània és ajudar Catalunya i també a Europa, en el reconeixement de les nacions sense estat, perquè puguin assolir ser un membre amb el mateix títol d'atribucions i competències, en la Unió Europea.

Gràcies a tothom i a l'alcaldia dels Prats de Rei especialment.

Visca Occitània!  
Visca Catalunya!

Enric Garriga Trullols  
President del CAOC



*Patric.*



*Coral Trimbant.*

Comunicat anterior als actes:

## **Los catalans del CAOC, avèm copiat çò que fan los occitans: profiter las escasenças de las messas per far venir fòrça de monde ausir la lenga occitana**

Fa mai de cent ans que cada annada la fèsta de la Felibrejada del Peirigòrd amassa molanadas de monde a la messa en occitan.

Avèm constatat que las catedralas de Peirigús, de Montpelhièr etc, son empleadas d'occitans quand se fa una messa en occitan.

Avèm vist cossí un fum de monde claufís totalament las glèisas de Dunas, Montferrièr, Montsegur, Rocamador, Gramat, Malhana, etc, quand se fa una messa en occitan.

Aquò's una evidéncia. Un acte religiós coma una messa se pòt mudar en acte cultural e social occitan pel simple fach de lo celebrar en lenga occitana.

Lo CAOC, que fa tot çò que pòt per ensenhar la lenga occitana, aguèt, doncas, enveja de far coma los occitans.

Sabètz qu'en 2007 se celebrèt la primièra messa en occitan en Catalonha, dins lo vilatge catalan dels Prats de Rei, qu'en 2008 se faguèt la segonda messa en occitan dins lo meteis vilatge e ongan aqueste dimenge venent, farem la tresena messa occitana tanben a Prats de Rei.

Aquí s'acaban pas las causas, perque lo dimenge 8 de febrìer 2009 celebrarem una altra messa en occitan a Marata, presidida aqueste còp per Mn. Jòrdi Passerat.

Èra fòrça temerari de pensar qu'una messa en occitan, en Catalonha, en ivèrn, dins un vilatge ont fa un fred que pèla, poguèsse atirar fòrça catalans.

E lo miracle se faguèt, lo monde venguèt de pertot, la glèisa èra claufida, mancavan un fum de cadieras e lo monde estabosit ausiguèt pel primièr còp l'occitan dins las pregàrias, dins lo presic e dins los cants.

Lo conse èra content, lo rector tanben, la delegada dels Afars Religioses de la Generalitat nos felicitèt e lo monsenhor Valentí Miserachs, de Roma (nascut dins un vilatge vesin) èra vertadièrament esmogut.

Dins la seguida de 2008 se comprèron maitas cadieras e lo conse demandèt de far un recital de cançons occitanas, al final de la messa, amb la corala e una soprano.

Ongan en mai de la messa, aprèp lo dinar, se farà un concèrt occitan per PATRIC e d'autres e se passaràn videos occitanas d'Anem Òc.

Vaquí cossí, mercés a la messa en occitan, una granda tropelada de monde catalan s'interèssan a la lenga occitana, lenga qu'es, ne vos cal avisar, oficiala en Catalonha tota.

Lo CAOC ne fa l'emplec dins diferents domènis.

Vos convidam totes a i anar.

Ajustam los dos programas dels Prats de Rei e de Marata.

Enric Garriga Trullols  
President del CAOC catalan

Comunicat posterior als actes:

## **UNA GRAN DIADA OCCITANA diumenge 18 gener de 2009 A PRATS DE REI (ANOIA)**

Per tercera vegada s'ha celebrat una missa en occità a l'església de Prats de Rei amb l'assistència de persones vingudes d'arreu de Catalunya.

Ha estat oficiada, com en les dues edicions precedents, per Monsenhor Valentí Miserachs, del Vaticà de Roma i el rector de la parròquia, que també ha concelebrat en occità.

Hi han assistit l'alcalde i dos regidors. L'occità Jàcme Milhau hi ha cantat en occità.

El dinar ha aplegat 60 persones amb l'alcalde i regidors, i els rectors de Prats, de Calaf i de Marata i s'han fet discursos en català i occità i el CAOC ha ofert obsequis als cantants occitans i a Monsenhor Miserachs.

La vetllada de la tarda ha aplegat més de 300 persones amb la sala atapeïda de gent.

Primer hi hagué un petit concert d'un grup coral local Cor Trimbants, i després el cantant occità Patric féu un meravellós recital de cançons occitanes que entusiasmà el públic que premià el cantautor amb llargs aplaudiments. El públic es posà dempeus per demostrar la seva gran satisfacció. S'acabà amb el Se Canta i l'Estaca cantada en occità.

Aquesta jornada occitana als Prats de Rei que s'acabà amb un vídeo sobre Occitània marca una fita molt important.

Cordialment,  
Enric Garriga Trullols  
President CAOC

## Assistents del CAOC

Enric Garriga Trullols, de Barcelona

Núria Bayó Manyosa, de Barcelona

Enriqueta Miret, de Barcelona

Teresa Sol, de Barcelona

M. Assumpció Fabregat, BCN

Antoni Cunillera, de Barcelona

Marta Estrada, de Barcelona

Magda Castells, de Barcelona

Sílvia Aymerich, de Barcelona

Emília Giner, de Barcelona

Núria Ontiveros, de Mataró

Rafael Sicar, de Barcelona

Josep Sardà, de Barcelona

Raquel Olivella, de Sabadell

Felicitat Millares, Barcelona

Maria Jesús Muñoz, Barcelona

Assumpció Amat, Barcelona

Manel (xofer), de Barcelona

# Assistents que hem vist a Prats

Antònia Donadeu, St. Andreu Llavaneres

Ramona Rua, de Terrassa

Ramon Codinas, de Terrassa

Maria Massana, de Lleida

Anna Travy, de Barcelona

Isabel Jeudy, de Barcelona

Alan Jeudy, de Barcelona

Patric, de Vendargues

Jaume Milhau, de Mèsa

Pere-Joan Vinós, d'Igualada

Joan Garrabou, d'Agramunt

Àngel Aymerich, d'Agramunt

Teresa Ramon, de Conesa

Concepció Teixidó, de Palau d'Anglesola

Antonieta Subirà, de Bellpuig

Rosa Arroyo, de Guissona

Carme Nadal, de Tàrrrega

M. Àngels Casamitjana, de Prats de Rei

Marc Sendiu, de Prats (regidor)

Matilde Miserachs, St. Martí de Sèsgaiolas

Mossèn Valentí Miserachs, de Roma

Laia Torrent, de Calafell

Xavier Bada, St. Andreu Llavaneres

Oriol Cardús, de Terrassa

Antònia Fort, de Terrassa

Jordi Pàmias, de Lleida

Bernat Bordoy, de Barcelona

Isabel Céspedes, de Barcelona

Josep Cardús, de Marata

Carme Milhau, de Mèsa

Dolors Làzaro, de Barcelona

Maria Teresa Elias, d'Igualada

Lluïsa Aymerich, d'Agramunt

Ramon Tort, de Guimerà

Francesc Balcells, de Palau d'Anglesola

Antonio Grasa, d'Isona

Romà Grasa, de Guissona

Miquel Torres, de Tàrrrega

Paquita Olivé, de Prats de Rei

Cristina Mas, de Prats (regidora)

Francesc Duocastella, de Prats (alcalde)

Mossèn Carles Riera, de Prats de Rei

Mossèn Joan Sanglas, de Calaf

Joaquim Besaràn, de Calafell

# Adhesions catalanes

Maria Bertran, Prats de Rei (regidora)

Teresa Clota, de Barcelona

Maria-Teresa Serra, de Barcelona

Flora Sanabra (ex diputada), d'Igualada

Jacint Alcañiz Barnils, de Barcelona

Montserrat Coll, Afers Religiosos Generalitat

# Adhesions occitanes

Bernat Vernhièras, de Castras

Jacme Taupiac, de Montalban

Mn Jòrdi Passerat, de Tolosa

Olivier Caponi, de Tolosa

Jacme Delmàs, de Tolosa



*Assistents al concert.*